|  |  |
| --- | --- |
| **Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12)** **Dubai 3-14 de diciembre de 2012** | **logo_S_** |
|  |  |
|  |  |
| SESIÓN PLENARIA | **Documento 20-S** |
|  | **3 de noviembre de 2012** |
|  | **Original: español** |
|  | |
| México | |
| Propuestas para los trabajos de la Conferencia | |
|  | |
|  | |

PREÁMBULO

**MOD** MEX/20/1**#10897**

1 Reconociendo en toda su plenitud a cada Estado el derecho soberano a reglamentar sus telecomunicaciones, las disposiciones contenidas en el presente Reglamento complementan la Constitución y el Convenio de la Unión Internacional de Telecomunicaciones y tienen por objeto alcanzar los fines de la Unión Internacional de Telecomunicaciones favoreciendo el desarrollo de los servicios de telecomunicación y el mejoramiento de su explotación, armonizando al mismo tiempo el desarrollo de los medios para las telecomunicaciones a escala mundial.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado armonizar el texto conforme al Preámbulo de la Constitución de la UIT conforme a lo establecido en la Propuesta Interamericana 10 (IAP 10) contenida en el documento 10.

Artículo 1

Finalidad y alcance del Reglamento

**MOD** MEX/20/2**#10899**

2 1.1 *a)* El presente Reglamento establece los principios generales que se relacionan con la prestación y explotación de servicios internacionales de telecomunicación ofrecidos al público y con los medios básicos de transporte internacional de las telecomunicaciones utilizados para proporcionar estos servicios.

**Motivos:** De acuerdo a las definiciones del Anexo a la Constitución, la Administración es el departamento o servicio gubernamental responsable del cumplimiento de las obligaciones derivadas de los Reglamentos Administrativos, por lo que se considera conveniente suprimir el texto señalado.

**MOD** MEX/20/3**#10904**

3 *b)* En el Artículo 9 se reconoce a los Estados Miembros el derecho de permitir la concertación de arreglos particulares.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado el cambio sistemático del término “Miembros” por “Estados Miembros” con la finalidad de armonizar la terminología con la Constitución de la UIT, por ello considera conveniente enmendar el inciso b del número 1.1 conforme a la IAP 13 de la CITEL.

**NOC** MEX/20/4

4 1.2 En este Reglamento, la expresión «el público» se utiliza en el sentido de la población en general, e incluye las entidades gubernamentales y las personas jurídicas.

**Motivos:** Se considera que la disposición continua vigente por lo que no es pertinente realizar modificaciones para ello, México apoyo la IAP 14 de CITEL.

**NOC** MEX/20/5

5 1.3 El presente Reglamento se establece con objeto de facilitar la interconexión y la interoperabilidad a escala mundial de los medios de telecomunicación y favorecer el desarrollo armonioso y el funcionamiento eficaz de los medios técnicos, así como la eficacia, la utilidad y la disponibilidad para el público de los servicios internacionales de telecomunicación.

**Motivos:** Se considera que la disposición continua vigente por lo que no es pertinente realizar modificaciones para ello, México apoyo la IAP 15 de CITEL.

**MOD** MEX/20/6**#10430**

6 1.4 Ninguna referencia a las Recomendaciones del UIT-T y a las Instrucciones contenida en el presente Reglamento se interpretará en el sentido de que confiere a tales Recomendaciones o Instrucciones la misma condición jurídica que tiene el Reglamento.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado sustituir sistemáticamente el término “CCITT” por UIT-T, en este sentido se apoya la IAP 16.

**MOD** MEX/20/7

7 1.5 En el ámbito del presente Reglamento, la prestación y explotación de los servicios internacionales de telecomunicación en cada relación se efectuarán mediante acuerdos mutuos entre las empresas de explotación.

**Motivos:** Armonización del término conforme a las definiciones de la Constitución de la UIT, y además de reflejar la actualidad en virtud de que la mayor parte de los proveedores de servicios de telecomunicaciones son empresas privadas.

**MOD** MEX/20/8

8 1.6 Al aplicar los principios de este Reglamento, las administraciones\* deberían ajustarse en la mayor medida posible a las Recomendaciones pertinentes del UIT-T.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado sustituir sistemáticamente el término “CCITT” por UIT-T, en este sentido se apoya la IAP 17.

**MOD** MEX/20/9**#10927**

9 1.7 *a)* En el presente Reglamento se reconoce a todo Estado Miembro el derecho a exigir, en aplicación de su legislación nacional y si así lo decide, que las empresas de explotación que funcionen en su territorio y presten un servicio internacional de telecomunicación al público estén autorizadas por ese Estado Miembro.

**Motivos:** Armonización de términos conforme a la Constitución de la UIT, así como la actualidad del sector de telecomunicaciones.

**MOD** MEX/20/10**#10928**

10 *b)* El Estado Miembro interesado promoverá, según proceda, la aplicación de las Recomendaciones pertinentes del UIT-T por tales proveedores de servicios.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado sustituir sistemáticamente el término “CCITT” por UIT-T.

**SUP** MEX/20/11**#10933**

11

**Motivos:** Conforme a la Constitución de la UIT, los Estados Miembros son los encargados del cumplimiento de los instrumentos fundamentales de la UIT por lo que se considera que el texto es innecesario.

**MOD** MEX/20/12

12 1.8 Las disposiciones del presente Reglamento serán aplicables, independientemente del medio de transmisión utilizado.

**Motivos:** El Reglamento de Radiocomunicaciones y el Reglamento de Telecomunicaciones Internacionales tienen delimitado claramente su ámbito de competencia, la actual redacción podría entenderse como que el RR está por encima del RTI. Cabe mencionar que el artículo 4 de la Constitución de la UIT señala la jerarquización de los instrumentos entendiéndose que los Reglamentos Administrativos se encuentran al mismo nivel y por debajo de la Constitución y el Convenio de la UIT.

Artículo 2

Definiciones

**MOD** MEX/20/13

13 A los efectos del presente Reglamento serán aplicables las definiciones siguientes.

**Motivos:** El texto es claro para indicar que las definiciones son aplicables al RTI.

**SUP** MEX/20/14**#10940**

14

**Motivos:** La Administración de México considera que las definiciones contenidas en la Constitución y/o el Convenio de la UIT podrían ser modificadas por la Conferencia de Plenipotenciarios por lo que a efecto de evitar posibles diferencias entre los textos fundamentales de la UIT se estima apropiado suprimir la definición de Telecomunicación.

**SUP** MEX/20/15**#10945**

15

**Motivos:** La Administración de México considera que las definiciones contenidas en la Constitución y/o el Convenio de la UIT podrían ser modificadas por la Conferencia de Plenipotenciarios por lo que a efecto de evitar posibles diferencias entre los textos fundamentales de la UIT se estima apropiado suprimir la definición de Servicio Internacional de Telecomunicación.

**SUP** MEX/20/16**#10949**

16

**Motivos:** La Administración de México considera que las definiciones contenidas en la Constitución y/o el Convenio de la UIT podrían ser modificadas por la Conferencia de Plenipotenciarios por lo que a efecto de evitar posibles diferencias entre los textos fundamentales de la UIT se estima apropiado suprimir la definición de Telecomunicación de Estado.

**SUP** MEX/20/17**#10951**

## **17**

**Motivos:** La Administración de México considera que las definiciones contenidas en la Constitución y/o el Convenio de la UIT podrían ser modificadas por la Conferencia de Plenipotenciarios por lo que a efecto de evitar posibles diferencias entre los textos fundamentales de la UIT se estima apropiado suprimir la definición de Telecomunicación de servicio.

**SUP** MEX/20/18**#11419**

## **18**

**SUP** MEX/20/19**#11918**

19

**Motivos:** Se considera que esta disposición está obsoleta.

**SUP** MEX/20/20**#11919**

20

**MOD** MEX/20/21**#10956**

21 2.6 *Ruta internacional:* Conjunto de medios técnicos situados en diferentes países y utilizados para cursar el tráfico de telecomunicaciones, entre dos centrales u estaciones terminales internacionales de telecomunicación.

**Motivos:** Clarificar la definición

**SUP** MEX/20/22**#11921**

22

**SUP** MEX/20/23**#11922**

23

**SUP** MEX/20/24**#11923**

24

**Motivos:** Se considera que esta disposición está obsoleta.

**MOD** MEX/20/25

25 2.8 *Tasa de distribución:* Tasa fijada por acuerdo entre empresas de explotación reconocidas en una relación dada y que sirve para el establecimiento de las cuentas internacionales.

**Motivos:** Se considera que esta disposición puede continuar vigente con la actualización del término empresas de explotación reconocida.

**SUP** MEX/20/26**#10964**

26

**Motivos:** Se considera que esta disposición está obsoleta.

**SUP** MEX/20/27**#10966**

27

**Motivos:** Se considera que esta disposición está obsoleta.

**ADD** MEX/20/28**#10985**

27H 2.21 *Identificación de origen:* La identificación de origen es el servicio mediante el cual la parte que termina la llamada tendrá la posibilidad de recibir información de identidad para identificar el origen de la comunicación.

**Motivos:** Se considera importante contar con los datos de identificación de origen de la llamada.

Artículo 3

Red internacional

**MOD** MEX/20/29

28 3.1 Las Administraciones de los Estados Miembros supervisarán y revisarán que las empresas de explotación colaboren en el establecimiento, la explotación, el mantenimiento de la red internacional para proporcionar una calidad de servicio satisfactoria para los usuarios.

**Motivos:** Actualización

**MOD** MEX/20/30

29 3.2 Los Estados Miembros propiciarán el despliegue de suficientes redes de telecomunicación para satisfacer las exigencias y la demanda de los servicios internacionales de telecomunicación.

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución y dar claridad al texto.

**MOD** MEX/20/31

30 3.3 Las empresas de explotación determinarán por acuerdo mutuo las rutas internacionales que pretendan utilizar y conforme a la legislación nacional del país donde se encuentre, informarán debidamente a los Estados Miembros involucrados. A reserva de acuerdo y a condición de que no exista una ruta directa entre las empresas de explotación interesadas, la empresa de explotación de origen podrá elegir el encaminamiento de su tráfico saliente de telecomunicación, teniendo en cuenta los intereses respectivos de las empresas de explotación de tránsito y de destino.

**Motivos:** Es pertinente mantener la libertad de que las empresas de explotación por acuerdo mutuo definan las rutas internacionales a utilizar, asimismo, por cuestiones de seguridad es conveniente que se informe a los Estados Miembros cuando no exista una ruta directa.

**MOD** MEX/20/32

31 3.4 A reserva de la legislación nacional, todo usuario que goce de acceso a la red internacional tendrá derecho a cursar tráfico. Los Estados Miembros promoverán que las empresas de explotación reconocidas por ellos mantengan una calidad de servicio satisfactoria para los usuarios, correspondiente a las Recomendaciones pertinentes del UIT-T.

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución de la UIT y dar claridad a la disposición.

**ADD** MEX/20/33**#11038**

31B 3.6 Los Estados Miembros garantizarán, de conformidad con las capacidades técnicas y el marco jurídico y reglamentario nacional, que las empresas de explotación cooperen en la implementación y aplicación de las siguientes medidas:

– Que las empresas de explotación de origen de las llamadas provean el prefijo que designa el código del país llamante, de conformidad con las Recomendaciones relevantes del UIT-T.

– Que las empresas de explotación de tránsito, cooperen en identificar y transmitir a las empresas de explotación de terminación, el código identificador de la línea llamante correspondiente al tráfico que reciben.

**Motivos:** Se considera importante contar con los datos de identificación de origen de la llamada.

Artículo 4

Servicios internacionales de telecomunicación

**MOD** MEX/20/34

32 4.1 Los Estados Miembros promoverán la prestación de los servicios internacionales de telecomunicación y procurarán que dichos servicios sean provistos al público por sus empresas de explotación reconocidas.

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución de la UIT y dar claridad a la disposición.

**MOD** MEX/20/35**#11780**

33 4.2 Los Estados Miembros garantizarán que las empresas de explotación colaboren en el marco del presente Reglamento para ofrecer de común acuerdo una amplia gama de servicios internacionales de telecomunicación, que deberían ajustarse en la mayor medida posible a las Recomendaciones pertinentes del UIT-T.

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución de la UIT.

**MOD** MEX/20/36

34 4.3 Sin perjuicio de la legislación nacional aplicable, los Estados Miembros procurarán garantizar que las empresas de explotación reconocidas proporcionen y mantengan en la mayor medida posible la calidad de servicio satisfactoria para los usuarios, de ser el caso, considerando las Recomendaciones pertinentes del UIT-T en relación con:

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución de la UIT y dar claridad a la disposición.

**NOC** MEX/20/37

35 *a)* el acceso de los usuarios a la red internacional mediante terminales que hayan sido autorizados a conectarse a la red y que no causen daños a las instalaciones técnicas ni al personal;

**NOC** MEX/20/38

36 *b)* los medios y servicios internacionales de telecomunicación puestos a disposición de los clientes para uso especializado;

**NOC** MEX/20/39

37 *c)* al menos una forma de telecomunicación razonablemente accesible al público, comprendidas las personas que puedan no estar abonadas a un servicio específico de telecomunicación; y

**Motivos:** El texto continúa siendo útil a la actualidad

**MOD** MEX/20/40**#11429**

38 *d)* en su caso, una posibilidad de interfuncionamiento entre servicios diferentes, para facilitar los servicios de telecomunicaciones internacionales.

**Motivos:** Dar mayor claridad al texto

Artículo 5

Seguridad de la vida humana y prioridad  
de las telecomunicaciones

**MOD** MEX/20/41

39 5.1 Las telecomunicaciones relacionadas con la seguridad de la vida humana tendrán derecho absoluto a la transmisión y gozarán, en la medida en que sea técnicamente viable, de prioridad absoluta sobre todas las demás telecomunicaciones, conforme a los artículos pertinentes de la Constitución y el Convenio y teniendo debidamente en cuenta las Recomendaciones pertinentes de la UIT-T.

**Motivos:** Armonizar los términos conforme a la Constitución.

**MOD** MEX/20/42

40 5.2 Las telecomunicaciones de Estado, comprendidas las relativas a la aplicación de ciertas disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas, gozarán, en la medida en que sea técnicamente viable, de un derecho prioritario sobre las telecomunicaciones distintas de las mencionadas en el número 39, conforme a las disposiciones pertinentes del Convenio y teniendo debidamente en cuenta las Recomendaciones pertinentes de la UIT-T.

**Motivos:** Armonizar los términos conforme a la Constitución.

**MOD** MEX/20/43

41 5.3 El orden de prioridad de todas las demás telecomunicaciones se regirá por lo dispuesto en las Recomendaciones pertinentes de la UIT-T.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado sustituir sistemáticamente el término “CCITT” por UIT-T.

**MOD** MEX/20/44

Artículo 6

Tarifas y contabilidad

**MOD** MEX/20/45

## **42** 6.1 Tarifas

**MOD** MEX/20/46

43 6.1.1 Las empresas de explotación reconocidas fijarán libremente las tarifas de los servicios de telecomunicaciones en términos que permitan la prestación de dichos servicios en condiciones satisfactorias de calidad y competitividad, sin discriminación alguna de conformidad con la legislación nacional aplicable.

**Motivos:** Alcanzar los objetivos de la UIT relacionado con fomentar la colaboración entre los Estados Miembros y miembros de los sectores con el fin de llegar, en el establecimiento de tarifas, al nivel mínimo compatible con un servicio de buena calidad y con una gestión financiera de las telecomunicaciones sana e independiente.

**MOD** MEX/20/47

44 6.1.2 En principio, la tarifa que una empresa de explotación ha de percibir de los clientes por una misma prestación deberá ser idéntica en una relación determinada, cualquiera que sea la ruta elegida por esta empresa de explotación.

**Motivos:** Actualización de términos con forme a la Constitución de la UIT.

**MOD** MEX/20/48

45 6.1.3 Cuando en la legislación nacional de un Estado Miembro se prevea la aplicación de una tasa fiscal sobre las tarifas por los servicios internacionales de telecomunicación, esa tasa fiscal sólo se percibirá normalmente por los servicios internacionales de telecomunicación facturados a los clientes de ese país, a menos que se concierten otros arreglos para hacer frente a circunstancias especiales.

**Motivos:** Actualización de términos con forme a la Constitución de la UIT.

**NOC** MEX/20/49

## **46** 6.2 Tasas de distribución

**Motivos:** Se considera que continua vigente.

**SUP** MEX/20/50**#11943**

47

**ADD** MEX/20/51

47A 6.2.1 A reserva de la legislación nacional aplicable, cada empresa de explotación reconocida concertará en acuerdos comerciales con otras empresas de explotación reconocidas los términos y condiciones, incluidos los precios, de la prestación de servicios de comunicaciones internacionales. Los Estados Miembros pueden regular los términos y condiciones en que los servicios son proporcionados en su territorio con arreglo a los principios plasmados en el presente Reglamento.

**Motivos:** Actualmente las tarifas son negociadas entre empresas de explotación reconocidas.

**SUP** MEX/20/52

## **48**

**SUP** MEX/20/53

49

**SUP** MEX/20/54

50

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

Artículo 7

Suspensión del servicio

**MOD** MEX/20/55**#11214**

55 7.1 Si de conformidad con la Constitución, un Estado Miembro ejerce su derecho a suspender parcial o totalmente el servicio internacional de telecomunicación, notificará inmediatamente al Secretario General dicha suspensión y el ulterior restablecimiento de la normalidad, utilizando para ello el medio de comunicación más adecuado.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado el cambio sistemático del término “Miembros” por “Estados Miembros” con la finalidad de armonizar la terminología con la Constitución de la UIT.

**MOD** MEX/20/56**#11436**

56 7.2 El Secretario General transmitirá inmediatamente esta información a todos los demás Estados Miembros, por el medio de comunicación más adecuado.

**Motivos:** La Administración de México considera apropiado el cambio sistemático del término “Miembros” por “Estados Miembros” con la finalidad de armonizar la terminología con la Constitución de la UIT.

Artículo 8

Difusión de información

**MOD** MEX/20/57

57 Utilizando los medios más adecuados y económicos, el Secretario General difundirá la información administrativa, estadística, de explotación o de tarificación relativa a las rutas y servicios internacionales de telecomunicación, proporcionada por los Estados Miembros. Esa difusión se hará sobre la base de las decisiones adoptadas por el Consejo.

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución de la UIT.

Artículo 9

Arreglos particulares

**MOD** MEX/20/58

58 9.1 *a)* De conformidad con el Artículo 42 de la Constitución de la Unión Internacional de Telecomunicaciones se pueden concertar arreglos particulares sobre cuestiones relativas a las telecomunicaciones que no interesen a la generalidad de los Estados Miembros. A reserva de la legislación nacional, los Estados Miembros podrán permitir a las empresas de explotación reconocidas u otras debidamente autorizadas por ellos a concertar esos arreglos mutuos particulares con empresas de explotación reconocidas u otras debidamente autorizadas para ello en otro país para el establecimiento, explotación y uso de redes, sistemas y servicios de telecomunicación, con el fin de satisfacer necesidades de telecomunicaciones internacionales especializadas dentro de los territorios de los Estados Miembros interesados o entre tales territorios e incluyendo, de ser necesario, las condiciones financieras, técnicas o de explotación que hayan de observarse.

**MOD** MEX/20/59**#11229**

59 *b)* Tales arreglos particulares deberían evitar todo perjuicio técnico a la explotación de los medios de telecomunicación.

**Motivos:** Debe evitarse cualquier daño técnico a toda instalación de telecomunicaciones.

**MOD** MEX/20/60

60 9.2 Los Estados Miembros instarán a las partes en cualesquiera arreglos particulares concertados de conformidad con el número 58 a que tengan en cuenta las disposiciones pertinentes de las Recomendaciones del UIT-T.

**Motivos:** Actualización de términos conforme a la Constitución de la UIT.

Artículo 10

Disposiciones finales

**MOD** MEX/20/61

61 10.1 Este Reglamento, del que forman parte integrante los Apéndices [1, 2 y 3], entrará en vigor el [1.º de julio de 1990].

**Motivos:** Actualización conforme al número de apéndices y fecha de entrada en vigor que sean acordados.

**SUP** MEX/20/62**#11243**

62

**Motivos:** Actualización.

**MOD** MEX/20/63

63 10.3 Si un Miembro formula reservas con respecto a la aplicación de una o varias disposiciones contenidas en el Reglamento, los otros Estados Miembros podrán hacer caso omiso de tal o tales disposiciones en sus relaciones con el Estado Miembro que haya formulado esas reservas.

**Motivos:** Actualización.

**SUP** MEX/20/64**#11248**

64

**SUP** MEX/20/65**#11252**

APÉNDICE 1

Disposiciones generales relativas a la contabilidad

**Motivos:** Se considera obsoleto a la realidad comercial.

**MOD** MEX/20/66

APÉNDICE 1

Disposiciones generales relativas a las  
telecomunicaciones marítimas

**Motivos:** Se considera necesario conservar este Apéndice conforme a las modificaciones incluidas en la IAP 22 contenida en el documento 10 de la CITEL.

**SUP** MEX/20/67**#11324**

APÉNDICE 3

Telecomunicaciones de servicio y  
telecomunicaciones privilegiadas

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/68**#11330**

RESOLUCIÓN N.º 1

Difusión de información relativa a los servicios internacionales   
de telecomunicación puestos a disposición del público

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/69**#11334**

RESOLUCIÓN N.º 3

Reparto de los ingresos derivados de la prestación   
de servicios internacionales de telecomunicación

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/70**#11336**

RESOLUCIÓN N.º 5

El CCITT y la normalización de las telecomunicaciones a escala mundial

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/71**#11337**

RESOLUCIÓN N.º 6

Continuación de la disponibilidad de los servicios tradicionales

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/72**#11447**

RESOLUCIÓN Nº 8

Instrucciones para los servicios internacionales   
de telecomunicación

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/73**#11449**

RECOMENDACIÓN Nº 1

Aplicación de las disposiciones del Reglamento de las Telecomunicaciones   
Internacionales al Reglamento de Radiocomunicaciones

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/74**#11450**

RECOMENDACIÓN Nº 2

Modificación de definiciones que también aparecen   
en el Anexo 2 al Convenio de Nairobi

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/75**#11451**

RECOMENDACIÓN Nº 3

Intercambio rápido de cuentas y saldos de las cuentas

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

**SUP** MEX/20/76**#11350**

RUEGO N.º 1

Arreglos particulares de telecomunicación

**Motivos:** Se considera que ha perdido vigencia.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_